

LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VIII—Número. 1.016

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Viernes 23 de Octubre 1931

El problema de la tierra

Los propietarios grandes y pequeños que hayan vivido o vivan en los pueblos, cultiven por su cuenta y se hayan familiarizado algo con el jornalero, esto es, que entiendan como asesores listos de qué se trata, comprenderán pronto, que el problema de la tierra, tal como lo han planteado sus autores, ni dará resultados buenos que se busquen, ni en la práctica es realizable para aumentar la producción. No tiene aptitudes propias el proletariado para explotar una zona en colectividad por su ufano carácter individualista e independiente. Y aun que así fuera, un esfuerzo común con herramienta en mano para una tierra común requiere la igualdad de energías en el que trabaja, y la igualdad de aportaciones y afanes en los que concurren al cultivo, lo cual es imposible. Los más vigorosos expulsarán de la finca a los más débiles, que tratarán de reemplazarlos sin conseguirlo, por tanto dentro de la agrupación colectiva, necesitan un mando único, una obediencia, una disciplina rural, que haga compenetrarse unos con otros como si fueran una sola familia, no varias. ¿Puede obtenerse esto? No. Aquí entra por mucho la psicología especial del jornalero que dan rendimiento sus brazos pero no su moral. Para toda reforma muy radical y avanzada que de eficacia hay que contar con la perfección del hombre, que no está hecho, ni mucho menos, sobre todo el español. Su desconocimiento de la vida de relación amorosa, se cree que no hay más mudado que el suyo, y cuando la artesa está llena de pan o el granero de trigo, no se acuerda ni siquiera que tenemos República democrática. La política la toma sin té, como puente para pasar a mejor condición; después de conseguidos sus anhelos, olvidará; y en esta transformación como en todas épocas que nos refiere la historia, los humildes de hoy, serán los tiranos y despotas del mañana. Y así rueda y rodará la bola hasta la consumación de los siglos, con sangre, con sus mártires, apóstoles, caudillos, exaltados, pacíficos, locos y cuerdos, santos y demonios, felices y desdichados, sin acordarse que han de llegar todos a una conclusión. La muerte segadora de todas las cualidades, buenas y malas, de los más encumbrados actos, como de las más innobles acciones, se reducen a ceniza, pero solo pensamos en la eternidad, con un poco de alto imaginativo sin distracción cuando estamos cerca del sepulcro, ya por enfermedad, ya por vejez.

Para que el problema de la tierra tan complejo como el hombre diera positivos finales, precisa crear en los puntos que se implante la reforma, escuelas gratuitas de preparación y aprendizaje, simultaneando para que adquiera el del surco una mayor cultura educativa, sin ambiciones y egoísmos, porque después que tenga lo que tenga en escala ascendente muy humana, todo le parecerá poco.

Hay aquí un factor de la voluntad que obstaculará toda acción: Lo estamos observando muy de cerca en

el Bajo Aragón. Una sociedad de dos, de dos solamente, para prestarse mutuamente la caballería de labor, con el fin de llevar la labranza *dos casas con un solo par, ventaja hermosa de asociación*, después de muchos años, ha desaparecido por la mala fé del hombre, al maltratar como una fiera y privarla de algún pienso, *al animal ajeno*. Esta sociedad, le llamaban *cónlloga*, nombre que desconozco si es propio o impropio. Las leyes sin virtualizar al hombre no son nada porque quedan burladas e incumplidas y los pactos y contratos nidos de pleitos, si falta la honradez y la conciencia.

En conclusión, los hechos son los hechos, en los cuales no hay discusión posible, y estos nos aclaran y dicen, que desde que se inició la reforma agraria el valor de la propiedad ha disminuido en 50 por 100, tanto en venta, sin haber que en compra, como en renta al aumentar extraordinariamente la mano de obra, luego, a medida que se consigue en las transacciones más adelante, un valor mucho más bajo, la tributación para el Tesoro público, como para la Hacienda, ha de ser menor. Sería muy raro que entre dos opiniones tuviera la razón quien no conoce el asunto ni como sociólogo, ni como agricultor, y se equivocaran los de más juicio y discernimiento como son la masa general de población que discurre. Por lo pronto, el pequeño propietario perdido el amor a la tierra, y ya sabemos que sin amor a las cosas, que son nuestra vida, todo queda desarticulado y roto. No digo yo que en algún caso especial de señorío y latifundio sean acertados los decretos. Todos los aragoneses conocemos un latifundio escandaloso desde la creación del mundo, sin que ministros de todos los partidos y coronas de todas las clases, hayan dirigido una mirada piadosa y protectora, cuando lo observaron desde la ventanilla del tren o desde la diligencia Isabelina. Me retiero a los llanos de Fuentes de Ebro donde de la vista en tierra rasa se pierde en el horizonte que parece infinito. Podrían maniobrar holgadamente todos los Ejércitos de Europa. Declaradas oficialmente hay tres mil hectáreas, pero son cinco mil sin cultivo, ni siquiera una mata para cobijarse un pájaro. Si esta inmensa planicie de secano no es propia para cereales que todavía no está ensayado, desde luego puede asegurarse, podría existir un imponente bosque de riqueza incalculable, y en esto el ministro de Fomento y los ingenieros de Montes de la provincia de Zaragoza, tienen, la palabra para resucitar y hacer resurgir infecundas tierras, en riqueza auxiliadora Nacional.

SERAFIN LEAL

Calanda, 12-10 1931.

TRASPASO

Por enfermedad del dueño se traspasa la fonda «La Pilarica», de Santa Eulalia del Campo. Razón en la misma.

Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS
Especialidad en ACBITOS FINOS y VINOS de calidades varias.
Ovalo, núm. 8.—TERUEL.

Máquinas para coser y bordar, Bovina Central, desde 300 pesetas

SEIS AÑOS DE GARANTÍA

Underwood para escribir.—Facit para calcular.—Muebles para oficinas.—Accesorios, cintas y papel carbón.

Gramolas y discos «La Voz de su Amo»
REGAL = ODEÓN = PARLOPHON

Casa de Emilio Herrero

San Juan, núm. 15.—TERUEL

LEY DE ORDEN PUBLICO

El Gobierno ha propuesto y las Cortes han votado, una ley de orden público para defensa de la República.

Así como los Mandamientos de la Ley de Dios pueden reducirse a dos, los de la Ley de orden público pueden reducirse a uno: quedar al arbitrio del Gobierno sancionar con las penas que autoriza, todos los actos que crea perjudiciales a la República.

Los leguleyos dicen que es una monstruosidad jurídica; los enemigos del régimen que pugna con sus bases y principios; a nosotros nos parece muy bien. Todo antes que vivir en el estado anárquico en que hemos vivido durante seis meses. Es doloroso que venga una República a prodigar libertades y que no se sepan usar, pero es necesario reconocer que así ha sido. Desde que se ins-

tauró la República el miedo de las extremas derechas por un lado y la temeridad de las extremas izquierdas por el opuesto, no han hecho más que crearle conflictos y dificultades; si con esa ley el Gobierno lo puede evitar, bien venida sea y que sea para muchos años.

Se dirá que es draconiana, dura, antiliberal y puede que tengan razón, pero los seis meses transcurridos son una prueba elocuente de que no se podía seguir viviendo como se vivía.

Muchos inconvenientes tendrá la ley votada en Cortes, pero hubiera tenido más la situación excepcional que se vislumbraba como necesaria, de no poder encauzar la vida nacional en las condiciones convenientes para el ejercicio de la libertad, el trabajo y el derecho.

TAL DÍA COMO HOY

...hace 25 años

Es nombrado secretario de este Gobierno militar, el capitán del Regimiento de Tetuán recientemente ascendido, don Manuel Serralta.

— *Nombrase maestra de Andorra adoña María Otilia Lacasa Gómez.*

— *Tiene que guardar cama enferma, la bella señorita Vicentita Hurtado, hija del acreditado comerciante don Ignacio.*

— *Se inicia la mejoría en la enfermedad que aqueja a doña Dolores Morales distinguida esposa del abogado don Pedro Feded.*

— *Por la festividad del día, dá un concierto en el paseo del Ovalo la banda del regimiento de Tetuán.*

— *De Valencia a donde fué con motivo del fallecimiento de su hermano político, regresa don Máximo Maorad.*

— *Desde Castellón y por jornadas ordinarias, marcha a Morella destacado el 2.º Batallón de Otumba para relevar al de Tetuán.*

— *La libra se cotiza a 27'57.*

PENSAMIENTOS FELICISTAS

El hombre maldice su sino fatal.

¿Por qué no nos dice que obró siempre mal?

**

Acalla tus penas con obras buenas.

**

No hallarás alegría más profunda que la conciencia de la acción fecunda; el proceso mental del artesano que aumenta en algo el bienestar humano.

**

¿Qué el mundo está lleno de seres perversos? Pues, hazte tu bueno.

**

No es hombre bueno el que siente tristeza del bien ajeno.

**

No creas que irás mal si colocas por encima de todo la belleza moral.

G. ROMERO LANDA

MILITARES

En la orden general de la división de Zaragoza del día 21 del actual se publica lo siguiente:

Artículo primero. El excelentísimo señor ministro de la Guerra en telegrama de ayer me dice lo siguiente:

«Autorizo V. E. jefes Cajas Recluta esa División conceder beneficios capítulo XVII en condiciones que determina orden circular uno Agosto año actual (D. O. 170) a reclutas que les haya correspondido formar parte cupo Península y lo soliciten debiendo hacerlo antes del 27 del actual los pertenecientes al primer llamamiento».

Sesión del Ayuntamiento

El miércoles, bajo la presidencia de don Manuel Bernad y con asistencia de los señores Fabre, Balaguer, Muñoz, Sánchez (José María), Aguilar, Bosch, Giner, López, Maicas (José), Díez, Sánchez (Angel) y Villarroya, celebró sesión el Ayuntamiento, tomándose los siguientes acuerdos:

Leída que fué se aprobó el acta de la sesión anterior.

Dióse por enterada de la correspondencia y disposiciones publicadas desde la última sesión, en la que figura una disposición del Ministerio de Instrucción Pública, nombrando al teniente de alcalde don Juan Sapiña catedrático en Tarragona.

La presidencia propone se vea con sentimiento el traslado del señor Sapiña, así como se le felicite a dicho señor por el ascenso que esto supone. Así se acuerda.

Vista la solicitud suscrita por don Felipe Maicas, en la cual presenta la excusa de su cargo concejal, apoyada en el hecho de contar con más de 60 años de edad, queda admitida sin discusión.

Se accede a lo solicitado por don Juan Villalba sobre traslado de restos en el cementerio.

Dada cuenta del expediente instruido con motivo de una gacetilla publicada en el semanario «El Turia», se acuerda de conformidad con lo propuesto por el juez instructor, el que dispone que por los empleados no se facilite dato alguno, ni al gestor ni a ningún vecino, sin previa autorización de la Alcaldía, así como la de su estancia en los departamentos municipales.

El señor Díez pide aclaración que la da la presidencia, en el sentido de que la autorización ha de darla la Alcaldía a los empleados, sin que ello signifique obstáculo al derecho que tienen todos los ciudadanos de inquirir cuantos datos crean necesarios.

Puesto sobre la mesa el asunto, pendiente de la otra sesión, sobre el precio de jornales en las obras del alcantarillado, la presidencia dice que no se puede obligar al contratista a elevar los jornales, quedando su intervención única y exclusivamente a obligar a que no pague menos, según dispone el contrato.

El señor Díez, manifiesta que el contratista no puede aumentar más que 50 céntimos según expresión de aquel y que debe estudiarse si ello es cierto para en caso de que fuese así, ver la forma de que lo realice el Ayuntamiento y para evitar, pues pudiera ocurrir, el que estas obras quedasen en suspenso lo que no conviene por ningún concepto.

(La presidencia suplica pase a ocupar su puesto, al teniente de alcalde señor Fabre a fin de desde un sillón concejal, poder discutir mejor con el señor Díez. Hay un momento de expectación.)

El señor Bernad: En la sesión última se suscitó este asunto en el

que existía disparidad de criterios, porque el contratista propone el aumento de una peseta a condición de que el Ayuntamiento satisfaga 50 céntimos y él los otros 50 céntimos restantes.

Está demostrado que en el contrato no hay precio máximo, no hay más que el compromiso de no disminuirlo.

Creo que el Ayuntamiento está imposibilitado apesar de lo deseado de todos, para conceder por cuenta de la corporación este aumento; no puede, por que los contratos, según el Código Civil, son a riesgo y ventura y además por que nos encontramos con que estas obras se hicieron y se adjudicaron, sujetándose a un presupuesto extraordinario.

De esta forma nos encontramos con que no podemos distraer cantidad alguna, ni del presupuesto extraordinario ni del ordinario, por carecer de consignación expresa para este fin.

No veo en esto más que dos soluciones, en las que tendrán que intervenir los técnicos de la casa, para que se vea siempre que el ánimo del Ayuntamiento está predisposto a favor del obrero y a mejorar su condición económica y moral.

Las soluciones son dos: Que el contratista vea y estudie la forma para poder aumentar los jornales a costa de sus beneficios; o que pida revisión de precios existentes, al hacer el contrato, comparándolos con los de la actualidad, para si existe diferencia en el precio de estos materiales, se vea la forma o medio legal, si existe, para concederlo.

El señor Díez: Es para hacer constar que el problema es muy delicado, porque si se concede este aumento, todos se creerán con derecho a pedirlo.

Hay que tener en cuenta la realidad. Si podemos demostrar que al contratista le queda un margen de ganancia suficiente, el asunto queda a resolver entre el contratista y los obreros, pero al hacer constar éste que solo puede aumentar 50 céntimos, el Ayuntamiento debe estudiar el caso.

Si se paralizan los trabajos, se planteará un problema que perjudicará a todos.

La Presidencia: El Ayuntamiento tiene un contrato, por eso se ha de ventilar entre ellos este asunto.

El señor Díez: Veamos si su margen de utilidad le permite hacer ese aumento.

El señor Bernad: Por el interés que tiene el Ayuntamiento, en este caso, por tratarse de los obreros, yo me he preocupado del asunto y lo he estudiado con todo cariño, pero es que acaso el Ayuntamiento va ha meterse en asuntos particulares para decirle usted gana tan o o tenga usted esto, por que pierde? (Cita los artículos 1.554, 1.257 y 1.281, del Código civil.)

Para mi no hay más que un camino, que el contratista pruebe si

Federico Andrés López

San Andrés, núm. 19

Vende los números, con arreglo a modelo elegido por el Excmo. Ayuntamiento, para las puertas de las casas.

Féretros o ataúdes, faroles, crucifijos, búcaros en formas bonitas, pensamientos, palmas y coronas artificiales.

Se reciben encargos para coronas y flores naturales.

es verdad que han subido los materiales y entonces pediremos informe, para ver si hay forma legal de pagar esos jornales. (Rumores. ¡Muy bien!)

El señor Díez: Me ha convencido el señor Bernad.

Se acuerda la proposición del señor Bernad y éste vuelve a ocupar la Presidencia.

Se concede permiso de obras al vecino Pedro Martín Giménez.

Se aprueban varias justificativos de pago.

La presidencia, pide al Ayuntamiento que para la subasta que ha de celebrarse el día 27 por la pavimentación de la plaza de San Sebastián, sea nombrado para que le acompañe el cuarto teniente de alcalde, señor Fabre, así se acuerda.

El señor Sánchez (A.) pide se inspeccione, si el carbón que se suministra para el consumo del Ayuntamiento es del punto de partida que determina el contrato, así como que se pese, cuando hacen las entregas a la Casa Consistorial.

La presidencia contesta diciendo se tomarán en cuenta las manifestaciones del señor Sánchez.

El señor Muñoz, propone el cambio de hora, pues de no ser así se le hará imposible el asistir a las sesiones.

La presidencia cree justa la petición del señor Muñoz y propone sean estas a las tres de la tarde.

El señor Díez: Aun lamentando que no pueda venir S. S., lo mejor es a la hora de costumbre, a las sesiones es necesario y hace falta el público que es el que controla la actuación del Ayuntamiento.

El señor Balaguer: Quizás tueran compatibles todos los criterios, creo pudieran ser a las seis.

El señor Bochs: A las seis y media.

El señor Díez: Insisto, pero ya que hay disparidad, pudiera ser, a las seis y media, suprimiendo la media hora de fórmula.

La presidencia: ¿Se acuerda sean celebradas las sesiones a las seis de la tarde?

De conformidad.

Y levantóse la sesión.

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJEROS

Después de pasar la temporada veraniega en distintas playas nortenas, regresó nuestra bella amiguita Emerenciana Pérez.

= Regresó de Madrid el jefe de Telégrafos don Lorenzo Pérez.

= Marchó a Ojos Negros, acompañado de su señora e hijos, el secretario de dicho pueblo don Alejandro Rubio.

= Marchó a Cuenca en el auto de Cañete la señorita auxiliar de Hacienda Encarnación Casado.

= Llegó de Asturias, donde ha permanecido una temporada la encantadora señorita Pilarín Marco.

= Se encuentra en Teruel el farmacéutico de Bronchales don Jaime Galindo.

= Pasa unos días con sus hijos, el expresidente de la Diputación de Cuenca y notable abogado don Evaristo Pareja.

Sea bienvenido.

ENFERMOS

Hallase restablecido de su ligera dolencia el conocido agente de Negocios, amigo nuestro, don Nicolás Monterde.

Nos alegramos.

ONOMASTICA

Mañana celebra la fiesta de sus días, la respetable y distinguida dama turolense doña Rafaela Sanz, bondadosa esposa del conocido médico cirujano don Vicente Muñoz.

Reciba nuestra felicitación.

BODA

Mañana 24, en la Iglesia de los PP. Franciscanos, contraerán matrimonial enlace el digno juez de Instrucción de este partido, don Francisco Ruiz Jarabo y la gentil y distinguida señorita Rosita Ferrán Gómez, de respetable familia turolense.

Enviamos por adelantado cordialísima felicitación a los contrayentes y a sus familias.

Establecimientos de turno

Farmacias.—Las de los señores Giménez Bayo y David García.

Panaderías.—Las de don Santiago Galindo y don Carlos Sánchez.

Estancos.—Los de las calles Joaquín Costa, San Juan y Avenida de la República.

TALLERES TIPOGRAFICOS

La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contadas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pidanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo. Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

Necrológicas

En la villa de Alfambra, ha fallecido a la avanzada edad de 79 años, don Tomás Alegre Villalba, víctima de aguda enfermedad, pues hasta el final ha conservado íntegras sus excelentes facultades, que puso siempre al servicio de los intereses del pueblo en general y especialmente en lo que respecta a ganadería y agricultura, para lo cual sacrificó su carrera militar pasando a la reserva con el grado de capitán cuando aun era joven.

Descanse en paz el caballero tan amante de su provincia en la que deja buenos amigos que siempre le recordarán y nos asociamos al sentimiento de su familia y principalmente de sus sobrinos políticos don



Llegó la noche una pastilla de LAXEN BUSTO le arreglará el intestino laxante prodigioso!

Rogelio y don Tomás Martín, a los que esta casa aprecia.

Aun cuando se hallaba algo delicada, esta mañana, en las primeras horas, ha fallecido a los 68 años de edad, en el convento de religiosas de Santa Teresa, se puede decir repentinamente, Sor Rosa García, que llevaba de vida conventual lo menos 46 años.

La religiosa fallecida era de Teruel donde conserva gran número de próximos familiares.

Mañana a las diez y cuarto en la Iglesia del Convento tendrán lugar los funerales por el eterno descanso de su alma.

Descansen en paz Sor Rosa García y reciban cuantos la lloran, especialmente sus primos don José y don Vicente García nuestros vecinos y amigos, nuestro más sentido pésame.

Ayer en la Iglesia parroquial de San Andrés, capilla del Pilar, de ocho a diez se dijeron misas en cumplimiento del 5.º aniversario de doña María de la Concepción Gómez Cordobés y Cebrian, fallecida en Teruel el 22 de Octubre del año 1926.

En recuerdo de la difunta y en demostración, una vez más del afecto y simpatía que cuentan en nuestra ciudad, el que fué su esposo, don Epifanio Silves Zarzoso e hijas, dichos actos piadosos se vieron sumamente concurridos.

Amigos, nosotros, del señor Silves y recordando la fecha del fallecimiento de su bondadosa esposa, le reiteramos, una vez más, nuestro sincero afecto.

En cumplimiento de su segundo aniversario el día 20 en la iglesia de San Andrés se dijeron misas de 7 a 12 por el alma del que en vida fué don Julián Garrido Bejarano, fallecido en el pueblo de Candalaria.

A su esposa, madre y hermanos, éstos convecinos nuestros, renovamos el sentimiento que nos produjo la muerte del infortunado amigo, así como el testimonio de nuestra leal amistad.

EL AGUILA

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo —MADRID—



Depósito para la provincia de Teruel Emiliano P. Pérez Buisán

Estadística demográfico-sanitaria de la provincia de Teruel (excepto la capital), correspondiente a la semana que terminó el 17 de Octubre de 1931

Número de pueblos a que se refieren los datos, 243. Id. de habitantes de esos pueblos, 224.445. Id. de nacidos vivos, 107. Id. de nacidos muertos, 3. Id. de defunciones por todas causas, 44. Id. de defunciones menores de un año, 6.

Enfermedades infecto-contagiosas. Fiebres tifoideas.—9 casos entre Puertomingalvo, Hajar, Allepuz y Escorihuela.

Difteria.—1 caso en Noguera. Tuberculosis pulmonar.—8 casos entre Ráfales, Hajar, Cuevas de Almuden, Alcañiz e Iglestuela del Cid. Fiebre de Malta.—3 casos entre Villalba Alta, Manzanera, Calanda y Bezas.

Sarampión.—26 casos entre Rodenas, El Vallecillo y Frias de Albarracín.

Grip.—1 caso en Cella.

Teruel 22 de Octubre de 1931.—El Inspector provincial de Sanidad, J. Pardo Gayoso.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS. Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS. DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERÍA, etc.

CENTROS OFICIALES

Jefatura de Policía. Por la vecina de Teruel, Clara Guerrero Catalán, casada, de 23 años de edad, ha sido denunciado su esposo Protasio Mateo Guillén, el que además de maltratarla de palabra y obra, amenazó a la misma de muerte, así como a los padres y hermana de la denunciante.

En la clínica del forense señor Muñoz, ha sido curada de lesiones leves, la vecina, Ramona García Buj, de 67 años, las que le fueron producidas, por su convecina Amparo Maicas (a) Pesquera. La agresora ha sido puesta a disposición del Juzgado.

Lea usted "LA VOZ"

NIEMINA (CREMA) SUAVIZA CUTIS Y MANOS. 35 cts. CAJA BOTE PTA. FARMACIAS • PERFUMERIAS • DROGUERIAS • PAQUETERIAS • MERCERIAS

Vea V. nuestra información de cuarta página

GACETILLAS

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 17'3 y la mínima de hoy de 12.

SE ALQUILA el local que ocupó el garage Patria en la plaza del Seminario.

TRABAJOS de mecanografía a precios económicos. Gran rapidez. Limpieza y discreción. Informes, en esta Administración.

MODISTA se ofrece, buenas condiciones, para trabajar en las casa, o en su domicilio.—Calle de la Perra, 33, 1.º.

PERDIDA de un sobre que contiene una escritura de casa y un testamento. Se ruega a la persona que lo haya encontrado lo entregue al señor alcalde de Monreal del Campo, quien le gratificará.

PISO.—Alquila Vicente Herrero en el Pinar.

Banco Hispano Americano

Capital: Pesetas 200.000.000. Reservas: Pesetas 42.470.319.

Casa Central: MADRID

CIENTO CUARENTA SUCURSALES

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

LA BOLSA

Servicio Informativo del Banco de Aragón Cotización de la Bolsa de Madrid

Día 22 de Octubre de 1931

Table with columns: Deuda perpetua al 4%, Interior, Deuda 3% amortizable 1928, Deuda 4% amortizable 1928, Deuda 5% amortizable 1927 libre, Deuda 5% amortizable 1927 con, Acciones Tabacos, Acciones Petróleos, Acciones Banco de España, Acciones Azucareras Ordinarias, Acciones Explosivos, Acciones Norte, Acciones Alicante, Cédulas Banco Hipotecario 5%, Cédulas Banco Crédito Local 6%, Bonos 6% oro, Minas del Rif. Portador, Chades, Felgueras

Table with columns: Paris Cheque, Londres Cheque, Zurich Cheque, New-York Cheque, Roma Cheque, Berlin Cheque, Bruselas Cheque

Table with columns: VALORES LOCALES, Acciones B. de Aragón liberadas, Acciones Industrial Química, Minas y ferrocarril de Utrillas

Anuario General de España

(Baillly-Baillière - Riera) EDICIÓN 1931. Datos oficiales del Gobierno Provisional de la República, en Madrid y Capitales principales



4 TOMOS 4. MÁS DE 8,600 PÁGINAS. MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS. 54 MAPAS EN COLORES de las Provincias y Posesiones de España

Todo el Comercio, Industria, Profesiones, etcétera, etc. se encuentran en esta obra SECCIÓN EXTRANJERA

Precio de un ejemplar completo: CIEN PESETAS (franco de portes en toda España)

EL ANUNCIO EN EL ANUARIO LE COSTARÁ POCO y LE PRODUCIRÁ MUCHO

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos S. A. Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

Macario Crespo Cebrián. Agente de Negocios Incendios y Seguros de incendios. Representaciones: D.º Ayuntamientos, Sociedades mineras y Empresas particulares. Habilidadado de clases pasivas y cobro de créditos. Asuntos en la Junta de Transportes mecánicos rodados en automóvil. AGENCIA DE NEGOCIOS: Ronda de Victor Pruneda, 11.—TERUEL

Mármoles Artísticos. ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES. CONJUNTO DE ARTISTAS FRANCISCO FERRANDO. Blanquería, 53.—VALENCIA

AGUAS SUBTERRÁNEAS. Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad. P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

Cera EL CUCO. EN PASTA Y LIQUIDA. NO DA TRABAJO AL USARLA

Caja de Previsión Social de Aragón (Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión) CAJA DE AHORROS (Bajo el protectorado y la inspección del Estado) Libretas de Ahorro a la vista: al 4 por 100. Libretas de Ahorro diferido: al 4 y medio por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales). Imposiciones a plazo fijo: al 4'20 por 100. Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero). Agente de la Caja en Teruel: Don José María Rivera CAJA DE PENSIONES Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero). Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia. Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras). Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras). Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.

INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

La huelga ferroviaria tiende a mejorar.-En Linares se registra un acto de sabotaje.-Se crea el Cuerpo femenino de Prisiones.-Combinación de gobernadores.-En Barcelona es asaltada la sucursal del Banco de Bilbao. Conferencia de Maura en el Círculo Mercantil

Servicio directo con la Agencia Mencheta

ALTO A UN BANCO EN BARCELONA

En la sucursal del Banco de Bilbao, sita en la calle de Bailén, en Barcelona, se presentó un individuo con un billete de cien pesetas pidiendo se le cambiara por plata. El director del Banco, señor Castelló, manifestó recién llegado, que no era factible proporcionar el cambio por necesidad de las existencias de plata para los abonados. Al decir estas últimas palabras penetraron en el banco cuatro individuos que encañonaron a los presentes con las pistolas, incluso a un guardia de Seguridad llamado Ramón Lombera, que allí se encontraba prestando servicio.

El director señor Castelló, dejándose caer al suelo y agachando la cabeza, se introdujo en su despacho, donde cogiendo un arma, comenzó a disparar sobre los asaltantes. Estos, en la huida, hicieron también diferentes disparos, recibiendo de ellos, el guardia Lombera 9 balazos y cayendo como consecuencia gravísimamente herido. Los asaltantes huyeron abandonando algunos billetes de los que habían exhibido para el cambio. A última hora se tienen noticias de que el guardia de Seguridad Ramón Lombera se halla en período de convalecencia.

Los asaltantes huyeron abandonando algunos billetes de los que habían exhibido para el cambio. A última hora se tienen noticias de que el guardia de Seguridad Ramón Lombera se halla en período de convalecencia.

Los asaltantes huyeron abandonando algunos billetes de los que habían exhibido para el cambio. A última hora se tienen noticias de que el guardia de Seguridad Ramón Lombera se halla en período de convalecencia.

Dimisión y nombramiento

Ha sido aceptada la dimisión al delegado de la Transatlántica don Lamerto Cano, nombrando para sustituirle a don Ángel Rizo.

Junta general

El Consejo del Banco de España celebrará junta general extraordinaria el 1.º de Noviembre.

Gomariz ha muerto

Durante la votación del artículo 48, ocurrió un incidente en el que intervinieron los periodistas que hacen información en la tribuna de la Prensa que se celebró en el salón de sesiones. El diputado señor Gomariz, que pertenece a la minoría radical socialista,

pronunció unas palabras protestando de la conducta que observan los periodistas.

Desde la tribuna de la Prensa uno de éstos exclamó: El señor Gomariz ha muerto.

El diputado aludido se dirigió al señor Besteiro, diciéndole: Señor presidente, desde esa tribuna acaban de decirme que yo he muerto.

(Risas generales). Los periodistas, acabada la sesión, se reunieron y acordaron por unanimidad dar al olvido el nombre del señor Gomariz, al hacer las reseñas de las sesiones de la Cámara.

No se ha firmado el acuerdo comercial

Contra lo que se había anunciado no se ha firmado el acuerdo comercial hispano francés.

El aplazamiento obedece a no haberse llegado a un acuerdo en lo que se refiere a sedas y automóviles.

La huelga ferroviaria

La huelga ferroviaria en la compañía del Sur de España mejora notablemente, excepto en Sevilla donde parece ser existe alguna complicación.

En Loja los huelguistas reanudaron el trabajo.

En general se advierte un gran decaimiento en los huelguistas, que consideran perdida la huelga.

En la estación de Linares los huelguistas colocaron grandes piedras en los rails y un soldado al darse cuenta, las pudo apartar con tiempo, evitando una catástrofe.

Estaban colocadas en un cambio de agujas.

La conferencia del señor Maura

Se espera con gran interés la conferencia que dará el señor Maura en el Círculo Mercantil mañana sábado, pues se cree que en este acto el ex ministro de Gobernación hará revelaciones importantes.

Maura recobra su libertad de acción

Abordado por los periodistas después de su intervención en el salón de sesiones, que promovió tantos comentarios, don Miguel Maura hizo las siguientes manifestaciones:

—La contestación del presidente ha sido desabrida y fuera de tono y llena de gran destemplanza.

Yo no tengo ningún compromiso con este Gobierno ni con otro del presente ni del porvenir, mientras lo presida Azaña.

No hay derecho a tratarme de esa manera después de convivir con ellos seis meses y de realizar el sacrificio que yo he realizado.

No es que vaya a estar en oposición constante; pero si recobro mi libertad de acción.

SE SEPARA

Como algunos diputados radicales emitieron su voto contra el dictamen de la Comisión al ser votado el artículo 43, el señor Lerroux hubo de realizar presurosas gestiones para impedirlo.

Entre los diputados radicales que votaron contra el referido artículo figura el señor García Lozano, que después de adoptar esta decisión, escribió una carta al señor Lerroux, separándose del partido.

Alcalá Zamora, candidato

El señor Alcalá Zamora tiene el propósito de presentar su candidatura para ocupar en la Academia de la Lengua española el sillón que dejó vacante por fallecimiento el académico señor Francos Rodríguez.

El conflicto ferroviario

La Federación Nacional de la Industria Ferroviaria (C. N. T.) ha facilitado una nota en la que dice que no está conforme con la actitud del Gobierno ante el problema ferroviario.

Anuncia la celebración de un mitin en Madrid para el próximo viernes y se cree que mañana mismo comenzará un referéndum nacional para acordar si se ha de ir o no a la huelga en toda España.

En libertad

Por aplicación de la libertad condicional, han sido libertados 73 reclusos.

Combinación de gobernadores

Esta mañana a primera hora nos manifestaron en Gobernación que habíase firmado una combinación de gobernadores que afectaba a 8 o 10 provincias. Más tarde se nos facilitó

la lista que es la siguiente: Alicante.—Señor Almagro Damustro.

Guadalajara.—Señor Palencia Tubau.

Oviedo.—Señor Alonso Mayol.

Almería.—Sr. Alas Argüelles.

Santander.—Señor Díaz Quiñones.

Toledo.—Señor Asensi Maestre.

Badajoz.—Señor Alvarez Ugea.

Segovia.—Señor Marsal Andrés.

Reformas en Justicia

El señor Fernando de los Ríos, tiene el propósito de crear en su Ministerio el cuerpo femenino de Prisiones.

—Se suprimen los médicos del registro civil.

El Congreso Internacional de Cirugía

Se ha concedido un crédito de 50.000 pesetas para el Congreso Internacional de Cirugía que ha de celebrarse en Madrid el próximo año, y en el mes de Marzo.

Dice el director de Seguridad

El director de Seguridad, refiriéndose a la manifestación de señoras ante la Presidencia, dijo que no había tal manifestación, sino una mera coincidencia de unas cuantas en el paseo de la Castellana, de las que se había destacado una comisión que visitó al señor Azaña para protestar contra el artículo 24.

Parece que la Dirección de Seguridad tenía preparado un tanque cargado de agua, en la que se había disuelto una materia colorante, para el caso de que las señoras que integraban la manifestación se hubieran negado a disolverse ante las manifestaciones de los guardias de asalto.

El Consejo de esta mañana

Esta mañana a la entrada del Consejo los señores ministros no hicieron manifestación alguna.

Antes de terminar salió el señor Lerroux el que dijo se iban a estudiar unos proyectos de justicia relativos a la reforma agraria.

A la salida el ministro de Marina dijo, comentando el debate de los señores Azaña y Maura, que todo eran pequeñeces, las cuales no pueden influir

en el ánimo, ni corriente de simpatía, existente a favor del señor Maura.

El ministro de Trabajo manifestó que el consejo continuaría esta tarde a las seis. Preguntado por los periodistas dijo que jamás necesitan los socialistas de tanta unión como en la actualidad, de ser cierto que vaya a formarse el bloque republicano a que hizo alusión el señor Lerroux.

Azaña-Unamuno

Los señores Unamuno y Azaña se encontraron en el pasillo.

El primero dijo al jefe del Gobierno: ¡Han rechazado ustedes mi enmienda y yo estoy todavía, de hacer la apología del régimen monárquico.

El señor Azaña contestó: Eso no puede ser porque lo impide la ley de defensa de la República.

—Por eso no lo he hecho. No quiero que me manden ustedes a Fernando Pío. Ahora—añadió el señor Unamuno—que ya he dado con un modismo nuevo, pues así como antes se decía que cualquier tiempo pasado fué mejor, en lo sucesivo diré que «cualquier tiempo pasado es mejor».

Actos de sabotaje

En el Ministerio de la Gobernación se han recibido noticias de que en Linares se han realizado algunos actos de sabotaje por parte de los huelguistas ferroviarios.

La interior satisfacción

Don Emiliano Iglesias, a quien los periodistas preguntaban en los pasillos del Congreso qué es lo que ocurre en el seno de la minoría radical contestó así: —Le falta la interior satisfacción.

Lo que dice Besteiro

El señor Besteiro recibió a los periodistas en su despacho.

Les dijo que hoy se discutiría la totalidad de los títulos 4.º y 5.º y si quedasen aprobados, en la próxima semana, podrá decirse que la Constitución está virtualmente aprobada, pues lo que resta no ofrece dificultad alguna.

BARCELONA OBREROS AGREDIDOS

Un grupo de obreros esperó a la salida de una cuadra a otro grupo que allí trabajaba.

Al salir éstos comenzaron a disparar los primeros.

Acudieron los guardias de asalto, que pusieron en dispersión a los agresores.

No ocurrieron desgracias.

Se han registrado coacciones en muchos lugares de esta ciudad.

SITUACION PROSPERA DEL MUNICIPIO

El alcalde ha conversado con los periodistas, a quienes ha dicho que la situación del Ayuntamiento de Barcelona es próspera.

El día 16 serán amortizados 500 títulos de la Deuda municipal y más adelante se amortizará mayor cantidad.

EXTRANJERO ESPAÑOLES SIN TRABAJO ASALTAN NUESTRO CONSULADO EN BUENOS AIRES

Buenos Aires.—Un grupo de españoles sin empleo organizó una manifestación en demanda de víveres y repatriación. Los manifestantes asaltaron el consulado de España y arrojaron los muebles a la calle.

Un portero del consulado resultó herido.

TARJETAS de VISITA

se hacen en la imprenta de este periódico



Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

Vea V nuestra información de cuarta página

Lea usted «La Voz»

Curiosidades

Los hombres de raza blanca no tienen el oído tan fino como los negros. Los animales de color blanco tampoco oyen tan bien como los de otro pelaje de color distinto.

En Islandia e islas Hébridias y Faroe no se produce ningún caso de tisis.

Hubo un tiempo en Inglaterra en que se multaba a las personas que usaban barba.

Los fenicios fueron los inventores del vidrio, y durante muchos siglos era el único pueblo que poseía el secreto de su fabricación.

Los monarcas aztecas imponían a sus súbditos tributos de piojos con objeto de aminorar esta plaga entre ellos.

En la Biblioteca Nacional de Río Janeiro todos los libros se desinfectan después de haber sido usados por algún lector.

La mezcla para hacer los fósforos tales como hoy los usamos, fué descubierta en el año 1827 por el farmacéutico inglés sir John Walker.

Viuda de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7.—TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

Diputación

En la última sesión celebrada por la Junta Gestora de la Diputación se tomaron entre otros los siguientes acuerdos:

Salida definitiva de la Beneficencia a instancia de su madre, del acojido Juan José Sangüesa Pérez.

Ingreso en concepto de acogido de lactancia de Ramón Garzarán Doñate, de Teruel, Clara Soriano Pérez, de El Vallecillo y Mariano Lucea Maurel, de Castelnou.

Visto el anteproyecto formado por la Jefatura de Obras públicas para la inclusión en el plan general del estado de las carreteras de Santa Eulalia a Cosa y de Tales (Castellón) a Fuentes de Rubielos, la comisión acordó informar al gobernador en sentido de que procede incluirlos.

Dada cuenta de una comunicación de la Dirección General de Obras públicas, relacionada con caminos vecinales, la corporación acordó, quedar por enterada.

Se aprobó el plan de conservación y reparación de caminos vecinales para el año 1932 y su remisión a informe y aprobación en su caso, de la Jefatura de Obras públicas.

Así mismo un informe de Intervención, referente a concesión de anticipos para construcción de caminos vecinales.

Aprobar padrones de cédulas personales formados por los Ayunta-

mientos de Alobras, Arcos, Argente, Bágüena, Blancas, Bronchales, Calanda, Codoñera, Cutanda, Escriche, Guadalaviar, Loscos, Mairadas, Mirambel, Monterde, Pitarque, Pozuel del Campo, Riodeva, Santa Eulalia, Terriente, Tormón, Tortajada, Torrelacárcel, Valdelortmo, Valjunquera y Veguillas de la Sierra.

Ayer vimos un pobre niño, deficiente mental, que acompañado de una viejecita iba camino de la Casa de Beneficencia.

Un niño pequeño, de unos 9 años de edad.

Al peque se le ocurrió comprarse manzanas y el industrial, señor Utrillas, humana y desinteresadamente, le bajó hasta el punto de destino.

¡Esto está muy bien!

Pero acaso con un poquitín de lástima, narramos esto, ocurriéndosenos una pregunta ¿no podría la excelentísima Corporación mandar a recoger estos chicos a alguna otra persona de más carácter que una pobrecita vieja?

Teatro Marín

Ayer, con dos buenas entradas, hizo su debut en este Teatro la Compañía de circo Feijóo, presentándonos números de gran realce, sobresaliendo Henriette Lefevre, campeona del diávolo; Thea Madrigali, atleta moderno y los hermanos Albano por sus conjuntos musicales-cómico-parodistas.

Cosecharon muchos aplausos los Brunner, anillistas de fuerza dental; Tío Astrée, trapezistas volantes; The Lyntons, ciclistas cómicos; Nava Jerome, chispeantes clowns; y Rafa, Mike, Vitali.

Esta noche, a las diez y media sesión especial y despedida, presentando nuevos números entre los que figuran los acróbatas excéntricos Les Rafaels; Armando con sus perros domesticados y Júpiter, chimpancé amaestrado a cargo del manager Mr. Vinay.

Es de esperar el mismo éxito que el del día de ayer.

Para el domingo la superproducción hablada en español «El precio de un beso», a cargo de los conocidos artistas José Mójica, Mona Maris y Antonio Moreno.

Se anuncia para en breve la película sonora «Popurri».

ESQUELAS DE DEFUNCIÓN

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO
Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la esquila en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

Grandes Talleres Mecánicos

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA

Cerrajería artística y trabajos para obras

Construcción y reparación de maquinaria

Santiago Andrés

TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN:
Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

Los resultados comerciales de la Feria de Otoño de 1931 en Leipzig

La celebración de la Feria de Otoño de Leipzig, que principió, según el programa, el 30 de Agosto y cerró sus puertas, la del arte textil el 2 y todos los demás sectores el 3 de Septiembre, coincidió esta vez con una depresión comercial de tal magnitud que hay que retroceder más de un siglo en la historia de Alemania para encontrar en sus anales referencias a acontecimientos similares. Es indudable que la crisis mundial que desde 1929 está haciendo estragos, ha revestido un carácter más grave en Alemania que en las demás naciones. El colapso aparatoso de varios institutos bancarios de primera magnitud, consecuencia directa de la supresión de los créditos extranjeros, era una señal de alarma que permitió al público extranjero hacerse cargo de toda la gravedad de la situación. Las medidas draconianas tomadas por el Gobierno alemán, necesarias para impedir el derrumbamiento definitivo, como fueron el aumento de la tasa del descuento hasta el quince por ciento—reducida unos días antes de principiar la Feria al diez por ciento—las restricciones en extremo graves de los créditos bancarios y el cierre de las bolsas de valores que durante 53 días no funcionaron hasta que el 3 de septiembre se abrieron de nuevo, y otras medidas restrictivas no han dejado desde luego de obrar como frenos poderosos sobre las actividades comerciales del certamen; y como quiera que casi todos los países del mundo, unos menos y otros más, están sufriendo de la crisis, resulta que los fabricantes alemanes no pudieron realizar negocios de exportación bastante cuantiosos para compensar la desanimación que reinaba en el mercado interior.

A pesar de estas circunstancias adversas el número de casas expositoras en la Feria de Otoño de Leipzig sólo había sufrido una baja del once por ciento en comparación con 1930; llegó a 6.793, cifra muy satisfactoria si se tiene en cuenta que desde el año pasado muchas casas han desaparecido. Esta cifra demuestra la fuerza de resistencia notable que distingue a la industria alemana, que a pesar de todos los pesares y con una tenacidad admirable hace de tripas corazón y está realizando milagros para salir airoso del trance sin precedente que amenaza destruirla.

De los 6.793 expositores de la Feria de Otoño de Leipzig, 6.077 eran alemanes y 716 extranjeros. De estos últimos eran: 272 de Checoslovaquia, 204 de Austria, 40 de Francia, 34 de Inglaterra, 33 de España, 28 de Holanda, 23 de Hungría, 21 de Suiza, 20 de Italia, 12 de Bélgica, 8 de Dinamarca, 4 de Polonia, 3 de Yugoslavia, Noruega y Suecia y 1 de Bulgaria, Dantzig, Filandia, Japón y Rusia. Italia, que en otros años solamente estaba representada en la Feria de Primavera, había expuesto esta vez también en la de Otoño, organizando una exposición colectiva de tabacos en rama y elaborados así como de otros artículos, en el «Ringmess-

haus», con cuyos resultados los representantes de esta nación se declararon satisfechos. También España estaba representada por primera vez con una exposición colectiva en el mismo palacio, donde exhibió frutas del Sur, aceites, conservas, perfumería, cerámica, tejidos, bisutería y otros artículos. Los resultados de esta exposición eran satisfactorios, de modo que existe el proyecto por parte de España de hacer de ella una institución permanente que irá ampliando a medida que lo permitan las circunstancias.

En cuanto al número de casas compradoras que habían acudido a la Feria, aun no hay datos estadísticos definitivos; se supone que poco más o menos habrán alcanzado el de año pasado, que era de 75.000.

Como el lector comprenderá, las casas expositoras, desalentadas por las circunstancias desfavorables de marras, habían cifrado esperanzas muy modestas en el éxito de sus gestiones. Afortunadamente sin embargo, las operaciones demostraron que las cifras realizadas eran, en casi todos los ramos, mayores de lo que era dable esperar. Es cierto que el comercio alemán estaba muy retraído, pues la inseguridad del porvenir le imponía la mayor circunspección en sus compras; el número de los sin trabajo que aumenta constantemente, merma de un modo considerable el poder adquisitivo de la nación; tanto es así que las compras se limitaron casi exclusivamente a toda clase de objetos de primera necesidad, mientras que los artículos que más despertaron el interés de la clientela alemana, eran los de utilidad general y de precio económico y es de notar que la industria alemana, previsora, había presentado un surtido inmenso de objetos reuniendo estas condiciones. Gracias a la racionalización y al perfeccionamiento de los métodos de producción, los fabricantes están produciendo artículos de calidad superior a precios relativamente económicos. En vista de ello, fué posible obtener muchos y buenos pedidos de los compradores extranjeros, ya que en todas las naciones se está manifestando la tendencia de comprar artículos indispensables a la vida diaria, pero de buena calidad y presentación y desde luego en condiciones de economía. Así por ejemplo, en el sector de tejidos se realizaron muy buenos ajustes en géneros para la temporada de invierno, pues las existencias de los detallistas están casi agotadas; también en artículos textiles para muebles, cortinajes, alfombras y otros por el estilo la animación era bastante grande. En el sector de muebles, las operaciones fueron limitadas casi exclusivamente a muebles corrientes; los de lujo y de estilo se compraron muy poco. En artículos para casa y cocina, cestería y otros artefactos similares los expositores, siempre que sus artículos eran buenos y baratos, pudieron apuntarse cuantiosos pedidos.

En general, sin embargo, la importancia individual de las notas no llegó al promedio del año pasado,

lo que demuestra una vez más el empobrecimiento de la nación alemana.

Los países extranjeros hicieron prueba de un interés muy vivo para este certamen, y en todos los ramos se han entablado relaciones nuevas que en muchos casos son el principio de una amistad comercial perdurable. Los comerciantes extranjeros han manifestado su satisfacción con el surtido y con los precios de los artículos expuestos, y muchos de ellos han declarado que únicamente en la Feria de Leipzig es posible encontrar tanta variedad de artículos. Las cifras siguientes probarán al lector que tienen razón. Los números de expositores en los varios ramos más importantes eran los siguientes: Utensilios para casa y cocina, artículos de metal: 756 casas; juguetes: 685 casas; tejidos: 655 casas; artefactos de porcelana, loza y vidrio: 653 casas; papelería, artículos de bazar, estampas, libros: 573 casas; mercería y paquetería: 508 casas; muebles, incluso los de mimbre: 436 casas; objetos de arte aplicado: 351 casas; objetos para obras, instalaciones sanitarias: 256 casas; marroquinería y artículos de viaje: 238 casas; cartónajes y artículos de propaganda: 208 casas; terreteria, cuchillería, primas materias: 204 casas; metales preciosos, joyería, bisutería y relojería: 187 casas; productos químicos y farmacéuticos, perfumería: 154 casas; material eléctrico: 119 casas; artículos deportivos: 110 casas; artículos alimenticios y similares: 96 casas; novedades técnicas: 68 casas; vehículos y accesorios: 61 casas; fotografía, cinematografía, óptica: 35 casas. Hay que tener en cuenta que la maquinaria de toda clase, las instalaciones eléctricas de grandes dimensiones, y los ramos de fotografía, cinematografía y óptica exhiben sus productos preferentemente en la Feria de Primavera, que por este motivo suele contar con un aumento de expositores oscilando entre 2.000 y 2.500 casas.

Almorranas-Varices-Ulceras

Cura radical «sin operación»
Dr. JAIME LEDESMA
Especialista del Hospital Victoria Eugenia en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis
Alfaro 1, 16, entresuelo.—Consulta de 11 a 1.—Zaragoza

Gumersindo Serrano

PINTOR
Decorados de Escayola
Pintura de coches y rótulos
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5
TERUEL

ORDINARIO

Teruel-Madrid
Razón: En esta Administración

Conocimientos útiles

CONTRA LAS AMPOLLAS

Para curar las ampollas de los pies, al irse a acostar por la noche se echa un poco de sebo en agua hirviendo y se saca a los pocos momentos. Una vez reblandecido, se extiende en la palma de la mano con unas gotas de aguardiente y se fricciona la parte dolorida.

Las personas propensas a padecer de ampollas en los pies deben usar medias de lana.

ESPINAS EN LA GARGANTA

Para quitarse una espina de la garganta se chupa lentamente el zumo de un limón, el cual disuelve la espina y alivia inmediatamente.

PARA TRAGAR BIEN

Muchas personas tienen gran dificultad y hasta imposibilidad para tragar obleas o píldoras medicinales o nutritivas, aun siendo de pequeño tamaño, y, sin embargo, no presentan ningún obstáculo para tragar trozos de pan o de otro alimento de mayores proporciones. Es que estas personas echan la cabeza hacia atrás instintivamente al querer tragar un medicamento. Este movimiento no tiene otro resultado que el de restringir el estómago que conduce los alimentos al exófago. Es necesario, por el contrario, tener la cabeza hacia delante, como se hace para comer, y la píldora se deslizará naturalmente.

PARA APROVECHAR HUEVOS

Los huevos cascados se cuecen perfectamente envolviéndolos en un papel engrasado y atándolos con un hilo.

PARA LIMPIAR MUEBLES

Cuando se da brillo a los muebles, si están muy sucios, conviene empujar por frotarlos con un trapo empapado en agua muy caliente, secándolos inmediatamente con otro paño. Después se aplica la crema o el barniz como de ordinario. De este modo, además de obtenerse mucho más brillo, no hay miedo de que aparezcan las señales de los dedos.

PARA INCENDIOS

En caso de incendio, al huir del fuego, lo mejor es andar a gatas por la abitación donde el incendio se ha desarrollado; ello facilita mucho la respiración debido a que el humo asciende y hay siempre una corriente de aire más puro al nivel del piso.

Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

Anuncie usted en LA VOZ

Toda persona de gusto pío de los vinos y coñac
González Byass

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL-BRETÓN 6

“Viveros MONSERRAT,”

ESTABLECIMIENTO de ARBORICULTURA y HORTICULTURA
EL MAS ANTIGUO DE ARAGÓN. Fundado en 1847

Pantaleón Monserrat de Pano

Plaza de San Miguel, 14 sup.-Tel. 1756.-Zaragoza

Arboles frutales de las mejores variedades seleccionadas.
Arboles forestales, de ornamento y sombra.
Rosales y plantas de adorno.
Cultivos en granda escala.—Precios económicos.—Pidan catálogos,

Garage Patria

Accesorios.—Taller de reparaciones
Autos de Alquiler
Teléfono núm. 22 A

PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES

Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche al mes.	20'00 ptas.
Coches sin cabina con agua.	12'00 »
Estancia por día.	1'50 »
Lavadero público por coche.	1'50 »
Engrase de coche.	1'00 »